



# PHIẾU CẦU AN - CẦU SIÊU

## Đại Lễ Vu Lan 2021 - Phật lịch 2565

Pagode Van Hanh, 3 rue du Souvenir Français - 44800 Saint Herblain (France) - Tél. 0240850459  
Email : vanhanh@vanhanh.fr – Site Web : <http://www.vanhanh.fr> – Facebook : Chua Van Hanh

Tél.

Email

**Nhân dịp Đại Lễ Vu Lan**, đệ tử chúng con kính cẩn thấp nén hương lòng dâng lên mười phương, thành tâm cúng dường Tam Bảo. Hồi hướng cầu an cho Ông Bà Cha Mẹ hiện tiền, lục thân quyến thuộc và cầu siêu độ Chư Hương Linh Cửu Huyền Thất Tổ. Ngưỡng mong Tam Bảo thù từ gia hộ chứng giám.

**A l'occasion de la fête de la Piété filiale-Ullambana**, nous prions respectueusement dans les dix directions en faisant des offrandes aux Trois Joyaux et en dédiant nos mérites à nos parents et nos grands-parents, à nos proches vivants ainsi qu'à nos ancêtres défunts. Espérons que les Trois Joyaux nous béniront et nous en témoigneront.

CẦU AN PRIÈRES POUR LA QUIÉTUDE	Họ tên Phật tử – Pháp danh <i>Nom et prénom – Nom bouddhique</i>	Ngày sanh <i>Date de naissance</i>	Tuổi <i>Age</i>
	<b>Tịnh Kỳ An Lục Thân Quyển Thuộc Nam Nữ Đại Tiểu Chúng Đẳng</b> <i>Que tous nos proches vivants puissent vivre dans la quiétude</i>		

CẦU SIÊU PRIÈRES POUR LA BÉATITUDE	Họ tên Hương linh – Pháp danh <i>Nom et prénom du défunt – Nom bouddhique</i>	Ngày mất <i>Date de décès</i>	Tuổi <i>Age</i>
	<b>Tịnh Kỳ Siêu Chư Hương Linh Cửu Huyền Thất Tổ Nội Ngoại Gia Tiên</b> <i>Que tous les ancêtres défunts puissent atteindre la béatitude</i>		

Phật tử \_\_\_\_\_ xin phát tâm cúng dường Tam Bảo với số tịnh tài là \_\_\_\_\_  
*Je souhaite faire un don aux Trois Joyaux la somme de \_\_\_\_\_*

\* Quý vị muốn phát tâm cúng dường hoặc hộ trì hàng tháng bằng cách chuyển qua trương mục, xin dùng số công bằng của Chùa ACBO – IBAN : FR76 1027 8361 3400 0120 1930 195 – BIC : CMCIFR2A hoặc điền vào mẫu SEPA ở trang sau.  
*Si vous souhaitez faire un don ponctuel ou un don récurrent par prélèvement bancaire, veuillez utiliser les informations bancaires de la pagode ci-dessus mentionnées ou utiliser le mandat de prélèvement SEPA à la page suivante*



## MANDAT DE PRÉLÈVEMENT SEPA

**ACBO - Pagode VAN HANH**

3 rue du Souvenirs Français - 44800 Saint Herblain

**ICS : FR09ZZZ459725**

En signant ce formulaire de mandat de prélèvement SEPA, vous autorisez l'**ACBO Pagode VAN HANH** à envoyer des instructions à votre banque pour débiter votre compte et votre banque à débiter votre compte conformément aux instructions d'**ACBO Pagode VAN HANH**. Vous bénéficiez du droit d'être remboursé par votre banque selon les conditions décrites dans la convention que vous avez passé avec elle. Une demande de remboursement doit être présentée dans les 8 semaines suivant la date de débit de votre compte pour un prélèvement autorisé.

### IDENTITÉ DU DÉBITEUR

Nom

Prénom

Adresse

CP Ville

Tél :

Email

### MONTANT ET TYPE DE PAIEMENT

Montant

- Don récurrent/répétitif  
*Cúng dường định kỳ mỗi tháng*
- Don ponctuel  
*Cúng dường chỉ một lần này*

Fait à  Le  /  /

Signature

**N'oubliez de signer et de joindre in RIB comportant les mentions IBAN & BIC.**

Les informations contenues dans le présent mandat, qui doit être complété, sont destinées à n'être utilisées par le créancier que pour la gestion de sa relation avec son client. Elles pourront donner lieu à l'exercice, par ce dernier, de ces droits d'oppositions, d'accès et de rectifications tels que prévus aux articles 38 et suivant de la loi n° 78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés.